

C-409

Second Session, Thirty-fifth Parliament,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-409

An Act to amend the Divorce Act (definition of “child”)

First reading, April 22, 1997

MR. HARB

C-409

Deuxième session, trente-cinquième législature,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-409

Loi modifiant la Loi sur le divorce (définition d’« enfant »)

Première lecture le 22 avril 1997

M. HARB

SUMMARY

The bill amends the definition of “child of the marriage” in the *Divorce Act* by including in this term persons between the ages of 16 and 18 years. This reflects the definition of “child” proposed by the United Nations in the *Convention on the Rights of the Child*, an agreement that was ratified by Canada in December 1991.

SOMMAIRE

Ce projet de loi modifie la définition d’« enfant à charge », dans la *Loi sur le divorce*, en y incluant les personnes âgées entre 16 et 18 ans. Ceci reflète la définition d’« enfant » proposée par les Nations Unies dans la *Convention relative aux droits de l’enfant*, entente ratifiée par le Canada en décembre 1991.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-409

PROJET DE LOI C-409

An Act to amend the Divorce Act (definition
of “child”)

Loi modifiant la Loi sur le divorce (définition
d’« enfant »)

Preamble

Préambule

WHEREAS on November 20, 1989, the Con-
vention on the Rights of the Child was adopted
in the United Nations General Assembly;

Attendu :

que, le 20 novembre 1989, la Convention
relative aux droits de l’enfant a été adoptée
par l’Assemblée générale des Nations
Unies;

WHEREAS the United Nations Convention
on the Rights of the Child has been ratified by 5
Canada on December 13, 1991.

que le Canada a ratifié cette convention le
13 décembre 1991;

AND WHEAREAS the convention proposes a
definition of “child” that should be applied
uniformly throughout federal legislation;

que la convention propose une définition
d’« enfant » qu’il y a lieu d’appliquer
uniformément dans les lois fédérales;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the
advice and consent of the Senate and House of
Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

R.S., cc. 3, 27
(2nd Supp.);
1990, c. 18;
1992, c. 51;
1993, cc. 8,
28

“child of the
marriage”
« enfant à
charge »

**1. (1) The definition of “child of the
marriage” in subsection 2(1) of the *Divorce
Act* is replaced by the following:**

**1. (1) La définition d’« enfant à charge »
au paragraphe 2(1) de la *Loi sur le divorce* 15
est remplacée par ce qui suit :**

L.R., ch. 3, 27
(2^e suppl.);
1990, ch. 18;
1992, ch. 51;
1993, ch. 8,
28

« enfant à
charge »
“child of the
marriage”

“child of the marriage” means a child of two
spouses or former spouses who, at the mate-
rial time, is under the age of eighteen years.

« enfant à charge » Enfant des deux époux
ou ex-époux qui, à l’époque considérée, est
âgé de moins de dix-huit ans.

**(2) The Act is amended by adding the
following after paragraph 2(2)(b):**

**(2) La même loi est modifiée par adjonc-20
tion, après l’alinéa 2(2)b), de ce qui suit :**

(c) who is eighteen years of age or over and
under their charge but unable, by reason of
illness, disability or other cause, to with-
draw from their charge or to obtain the
necessaries of life.

c) qui a au moins dix-huit ans et qui est à
leur charge, sans pouvoir, pour cause de
maladie ou d’invalidité ou pour toute autre
cause, cesser d’être à leur charge ou subve-25
nir à ses propres besoins.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l’autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9